ULTIMATE SPIDER-MAN

ISSUE 19

PIECE OF WORK



WWW.MARVEL.COM



BENDIS
BAGLEY
THIBERT

MARVEL

BY COMICS

СУЧАСНЫ ЧАЛАВЕК-ПАВУК #19 (2000)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY


ПІТАР, Я ПРЫЙШЛА.


ТЫ ДОМА?
Я ПРЫНЕСЛА ТАБЕ ПАДАРУНАК.


КУДЫ ТЫ ПАКЛАЎ ПОШТУ?
Я ЧАКАЮ АДНУ ПАСЫЛКУ.
ТЫ... ТЫ ВЫПАДКОВА НЕ БАЧЫЎ, ЯЕ ПРЫНЕСЛІ?


ТЫ ДОМА, ПІТАР?






БАМП!




ІДЫЁТ.


...ПІТАР?

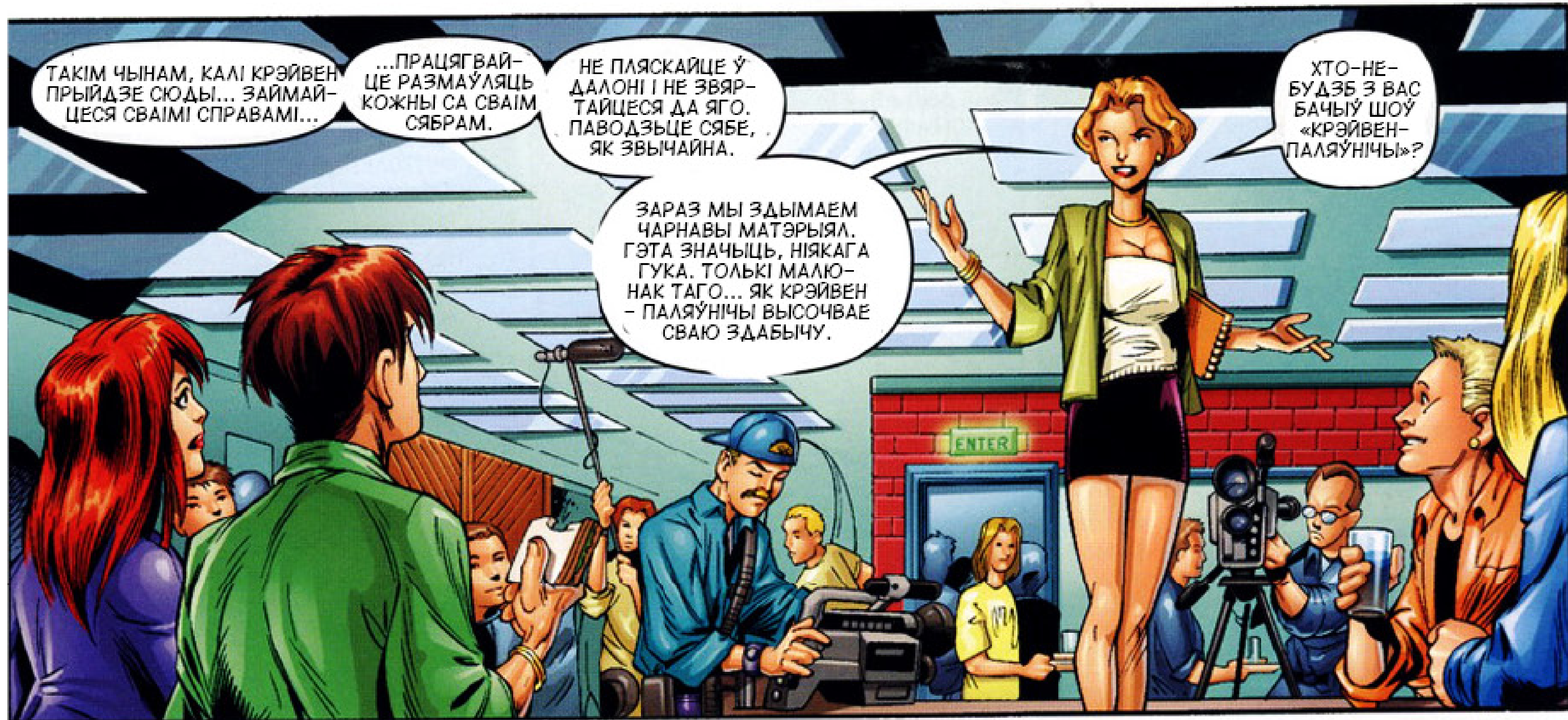

Я Ў ПРЫБІРАЛЬНІ.

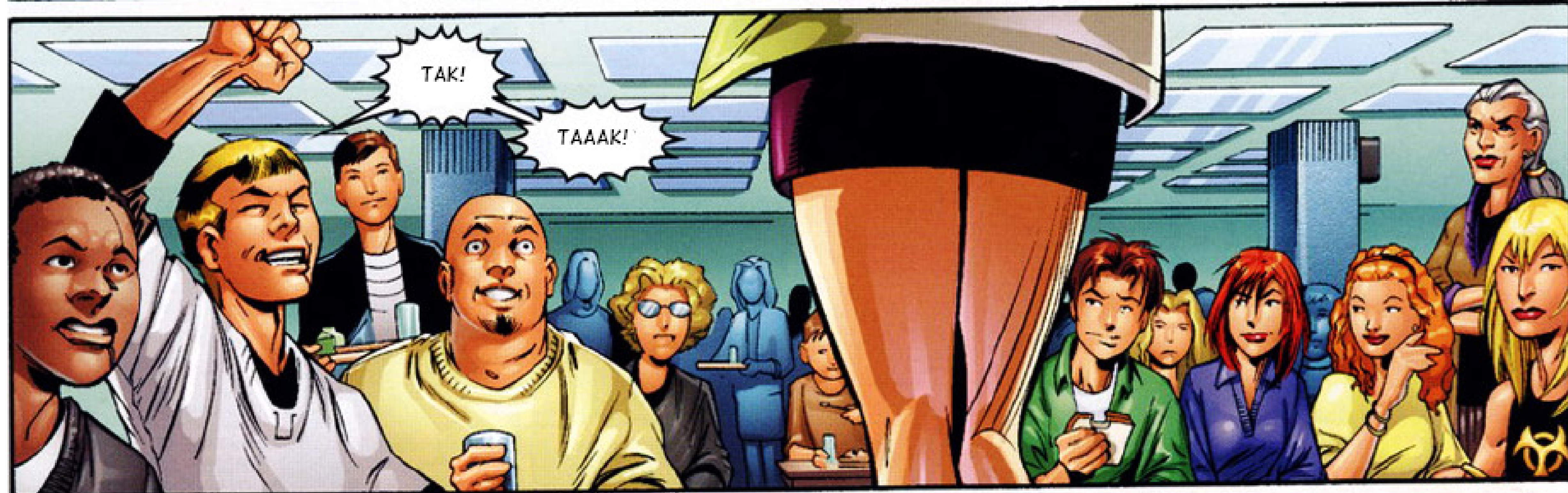

ШТО ЗДАРЫЛАСЯ?


ММ...
...З'ЕЎ НЕШТА НЕ ТОЕ.


ОЙ, Я Ж КАЗАЛА НЕ НАБЫВАЦЬ ПІРАЖКІ НА ВУЛІЦЫ.
ОХ...ДАВАЙ. НЕ БУДЗЕМ АБ ГЭТЫМ.
ТАБЕ ЧАГО-НЕБУДЗЬ ПРЫНЕСЦІ?
НЕ. МНЕ ПРОСТА ТРЭБА ЛЕГЦІ І ПАБЫЦЬ АДНАМУ.
ОХ... ДОБРА. СКАЖЫ, КАЛІ ТАБЕ ШТО-НЕБУДЗЬ СПАТРЭБІЦЦА.
МНЕ ПРОСТА... ДОБРА.
Я ПРЫГАТУЮ АБЕД. РАПТАМ ТЫ ЗАХОЧАШ ПАЕСЦІ.
ДОБРА.

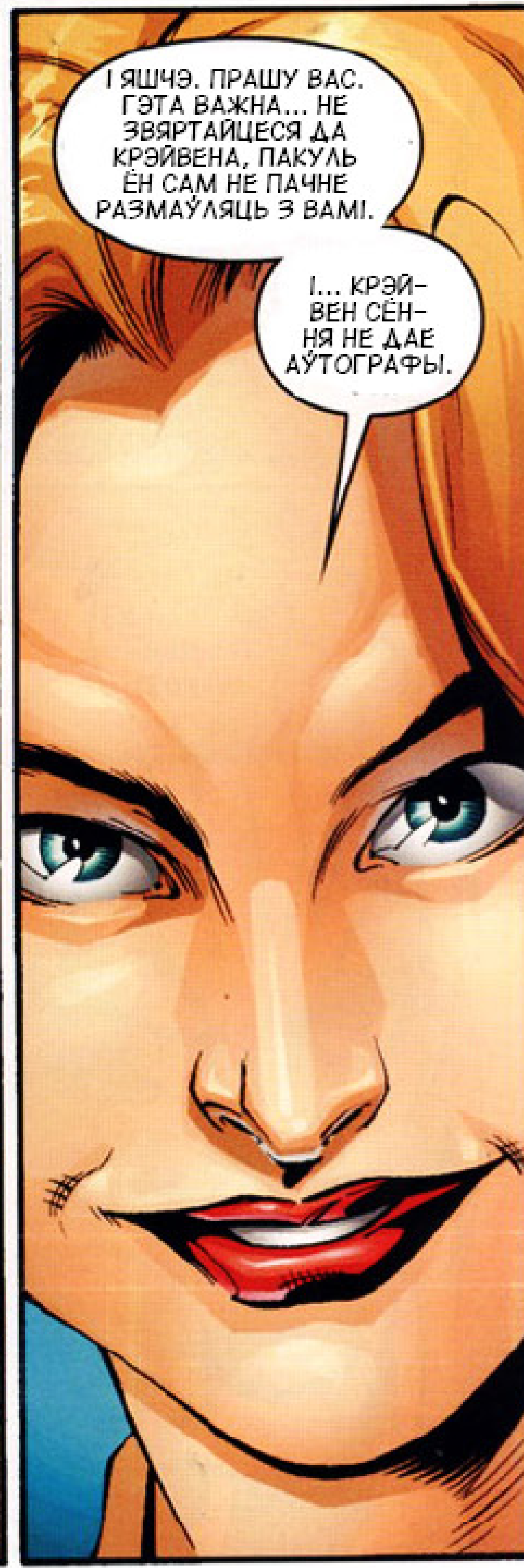

НЯЛЁГКА БЫЦЬ СУПЕРГЕРОЕМ.


ТАКІМ ЧЫНАМ, КАЛІ КРЭЙВЕН ПРЫЙДЗЕ СЮДЫ... ЗАЙМАЙЦЕСЯ СВАІМІ СПРАВАМІ...
...ПРАЦЯГВАЙЦЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ КОЖНЫ СА СВАІМ СЯБРАМ.
НЕ ПЛЯСКАЙЦЕ Ў ДАЛОНІ І НЕ ЗВЯРТАЙЦЕСЯ ДА ЯГО. ПАВОДЗЬЦЕ СЯБЕ, ЯК ЗВЫЧАЙНА.
ЗАРАЗ МЫ ЗДЫМАЕМ ЧАРНАВЫ МАТЭРЫЯЛ. ГЭТА ЗНАЧЫЦЬ, НІЯКАГА ГУКА. ТОЛЬКІ МАЛЮНАК ТАГО... ЯК КРЭЙВЕН - ПАЛЯЎНІЧЫ ВЫСОЧВАЕ СВАЮ ЗДАБЫЧУ.
ХТО-НЕБУДЗЬ З ВАС БАЧЫЎ ШОЎ «КРЭЙВЕН-ПАЛЯЎНІЧЫ»?
ENTER


ТАК!
ТАААК!


ВОСЬ І ДОБРА... ПРОСТА ВЫДАТНА.
КРЭЙВЕН ПРЫЕХАЎ, КАБ ЗНЯЦЬ ЧАСТКУ СПЕЦВЫПУСКА ПРА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА.
ЁН ТУТ, БО ГЭТА АДНО З МЕСЦАЎ, ДЗЕ ЎПЕРШЫНЮ З'ЯВІЎСЯ ЧАЛАВЕК-ПАВУК.


БОЖА...
Я Ж КАЗАЎ.
СЛУХАЙ, А ШТО СКАЗАЛА ЦЁЦЯ, КАЛІ ЎБАЧЫЛА ТВОЙ ТВАР?
Я ВЫСКАЧЫЎ З ДОМА, ПАКУЛЬ ЯНА МЫЛАСЯ Ў ВАННЕ.
УСЁ ЗАЖЫВЕ.
АЛЕ НЕ ТАК ХУТКА.


І ЯШЧЭ. ПРАШУ ВАС. ГЭТА ВАЖНА... НЕ ЗВЯРТАЙЦЕСЯ ДА КРЭЙВЕНА, ПАКУЛЬ ЁН САМ НЕ ПАЧНЕ РАЗМАЎЛЯЦЬ З ВАМІ.
І... КРЭЙВЕН СЁННЯ НЕ ДАЕ АЎТОГРАФЫ.



ШТО?!
ГЭТА МАХЛЯРСТВА!



Я ТАКСАМА НЕ ДАЮ АЎТОГРАФЫ.
СТЭЙСІ.



ПАСЛЯ ЗДЫМАК МЫ РАЗДАДЗІМ ВАМ ШАПКІ І ФУТБОЛКІ.
А ЗАРАЗ. УСЕ СУПАКОЙЦЕСЯ...
...ПАСЛАБЦЕСЯ.
ПАВОДЗЬЦЕ СЯБЕ ЗВЫКЛА.



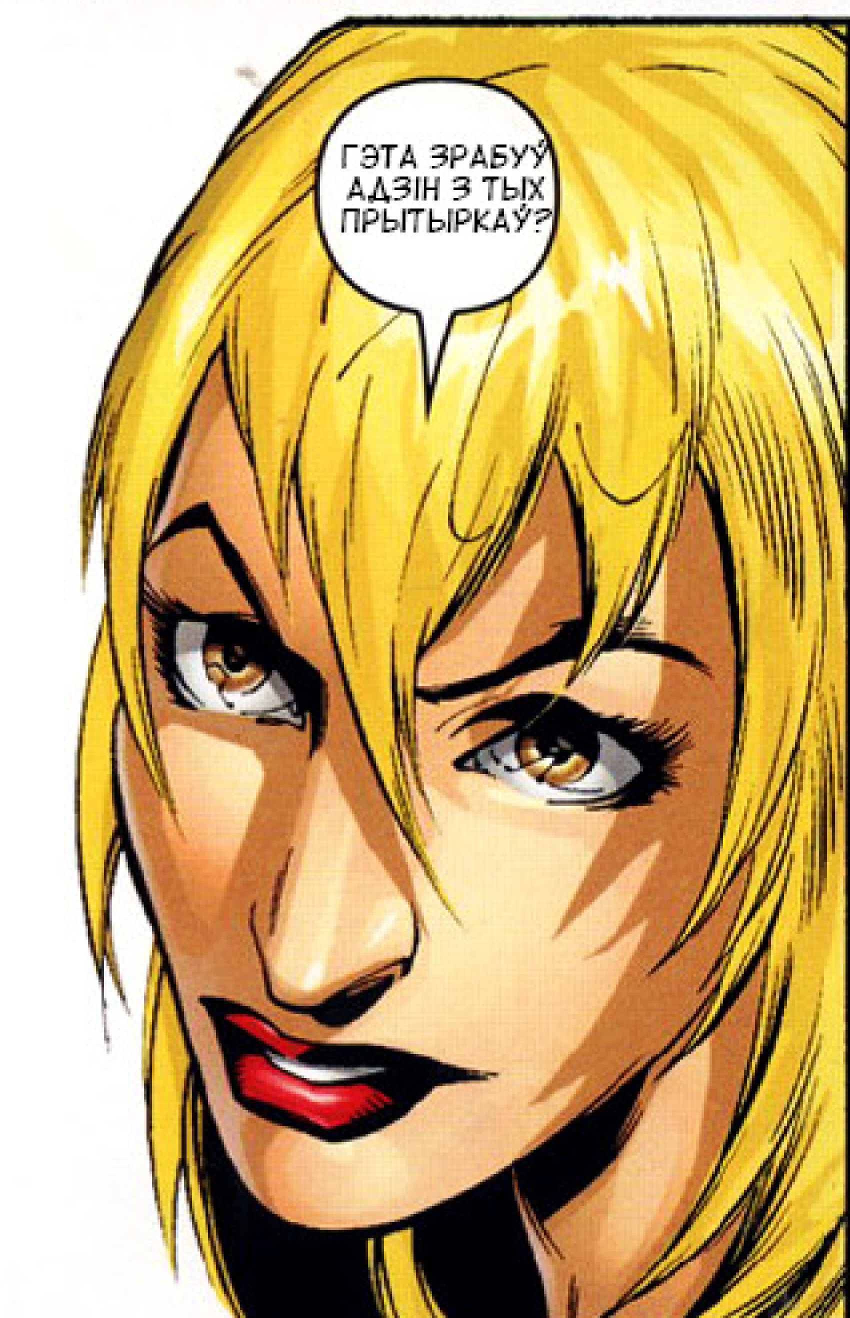
Я НЕ ВЯЛА СЯБЕ ЗВЫКЛА З ТРЭЦЦЯГА КЛАСА.
ШТО З ТВАІМ ТВАРАМ?



НІЧОГА.
НІЧОГА? ДОБРАЯ СПРАВА.
ЗВАЛІЎСЯ.
PETEY



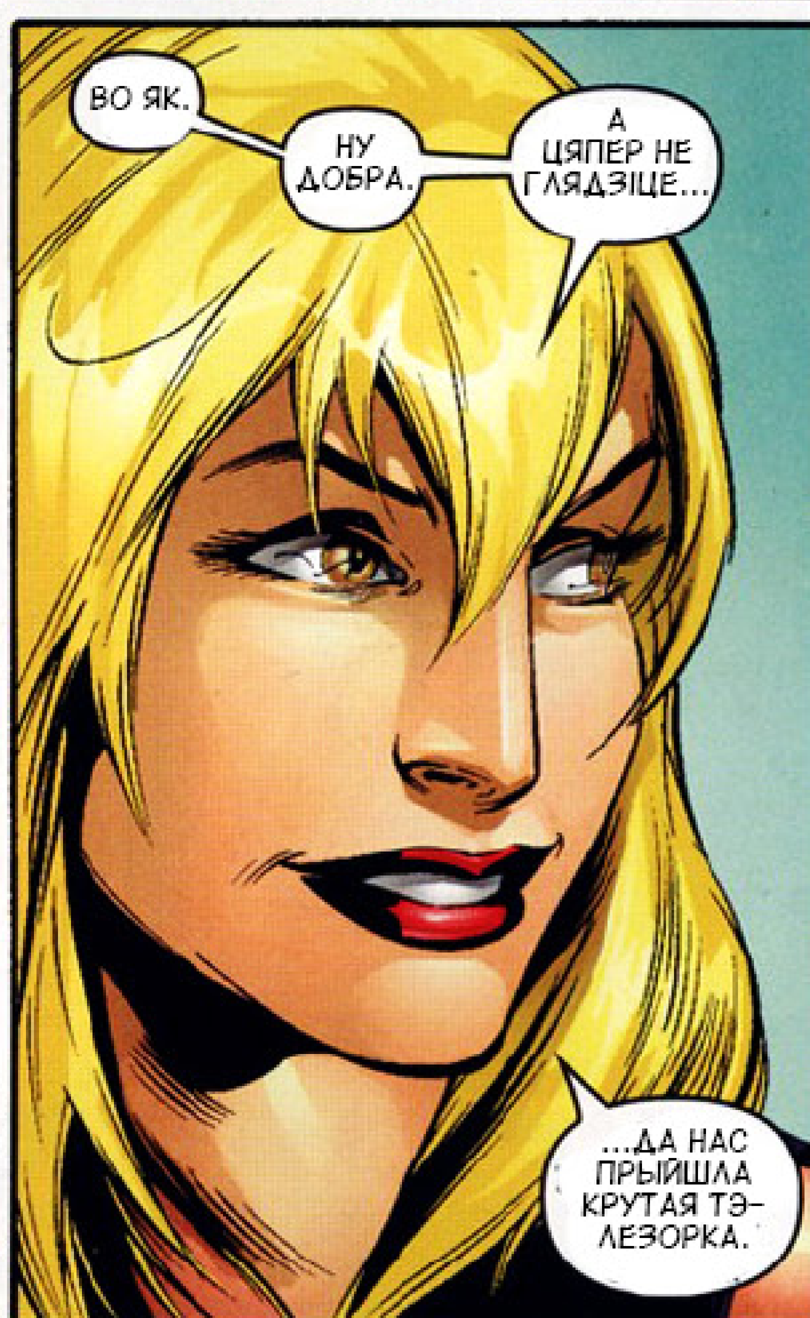
ЗВАЛІЎСЯ? АДКУЛЬ? З ДАХА ХМАРАЧОСА?
ОЙ, ТАБЕ, ПЭЎНА, БАЛЮЧА?
АЛЕ Я ЎСЁ Ж ТАКІ ЖЫВЫ.
У ЦЯБЕ НАВАТ ВОКА ЗАПЛЫЛА.
НУ, З КОЖНЫМ З НАС ЗАДАЮЦЦА...
...НЕПРЫЕМНАСЦІ.



ГЭТА ЗРАБУЎ АДЗІН З ТЫХ ПРЫТЫРКАЎ?



НЕ.
Я САПРАЎДЫ ЗВАЛІЎСЯ.
МЭРЫ БАЧЫЛА ГЭТА, ТАК?
ЁН КУЛЬНУЎСЯ ПРАМА...
З УСХОДАЎ.
ТАК. З УСХОДАЎ.



ВО ЯК.
НУ ДОБРА.
А ЦЯПЕР НЕ ГЛЯДЗІЦЕ...
...ДА НАС ПРЫЙШЛА КРУТАЯ ТЭЛЕЗОРКА.


АДНАК АДКАЖЫЦЕ, КРЭЙВЕН... ЧАМУ МЕНАВІТА ЧАЛАВЕК-ПАВУК?
МІС БРЭНТ, ГЭТА МАЯ ПРАЦА. У ЖЫЦЦІ МЫ ВЫРАШАЕ ШЭРАГ ЗАДАЧ... І ГЭТА...
...ЧАРГОВАЯ ВЯЛІКАЯ ЗАДАЧА.
ХМ. ТАК, АЛЕ ВАМ НЕ ЗДАЕЦЦА, ШТО НЯДАЎНІ ВЫПАДАК НА АТАМНАЙ СТАНЦЫІ, ПАСЛЯ ЯКОГА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА АБВІНАВАЦІЛІ Ў ДЫЧЫНЕННІ ДА ЯДЗЕРНАГА ТЭРАРЫЗМУ...
...ЦІ НЕ ДУМАЕЦЕ ВЫ, ШТО ЛЕПШ ПАКІНУЦЬ ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА ПРАДСТАЎНІКАМ УЛАДЫ І НЕ ЎЦЯГВАЦЬ ЯГО Ў ГУЛЬНЮ, ЯКУЮ ВЫ РАСПАЧАЛІ?


ГУЛЬНЮ?


НУ ГЭТА... ПАЛЯВАННЕ, ЯКОЕ СТАЛА СПОРТАМ, ГЭТА ЎСЁ ЗАБАВА, ГУЛЬНЯ... І СПОСАБ ЗАВАЯВАЦЬ АЎДЫТОРЫЮ...


...АЛЕ ЦЯПЕР, КАЛІ ЗРОБЛЕНЫ СУР'ЁЗНЫЯ ЗАЯВЫ АДНОСНА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА, І...


ВЫ ЛІЧЫЦЕ, ШТО Я ЖАРТУЮ?


ЖАРТУЕЦЕ?
НЕ.


Я НЕ ЖАРТУЮ, КАЛІ СПРАВА ТЫЧЫЦЦА ПАЛЯВАННЯ.
НУ ДОБРА.


ДАРЭЧЫ... ЦЯПЕР Я РАЗУМЕЮ, ШТО ПАЛЯВАННЕ ПРЫВЯЛО МЯНЕ СЮДЫ ДЛЯ ТАГО...
...КАБ Я ДАПАМОГ УЛАДАМ. ВЫСАЧЫЎ ЧАЛАВЕКА, ЯКОГА ЯНЫ ШУКАЮЦЬ.
ДОБРА...
...АЛЕ ЧАЛАВЕК-ПАВУК БЫЎ ТУТ ДАЎНО... ПАД ЧАС БОЯ З ГОБЛІНАМ. МІНУЛА ШМАТ ЧАСУ.


ДЛЯ ВАС.











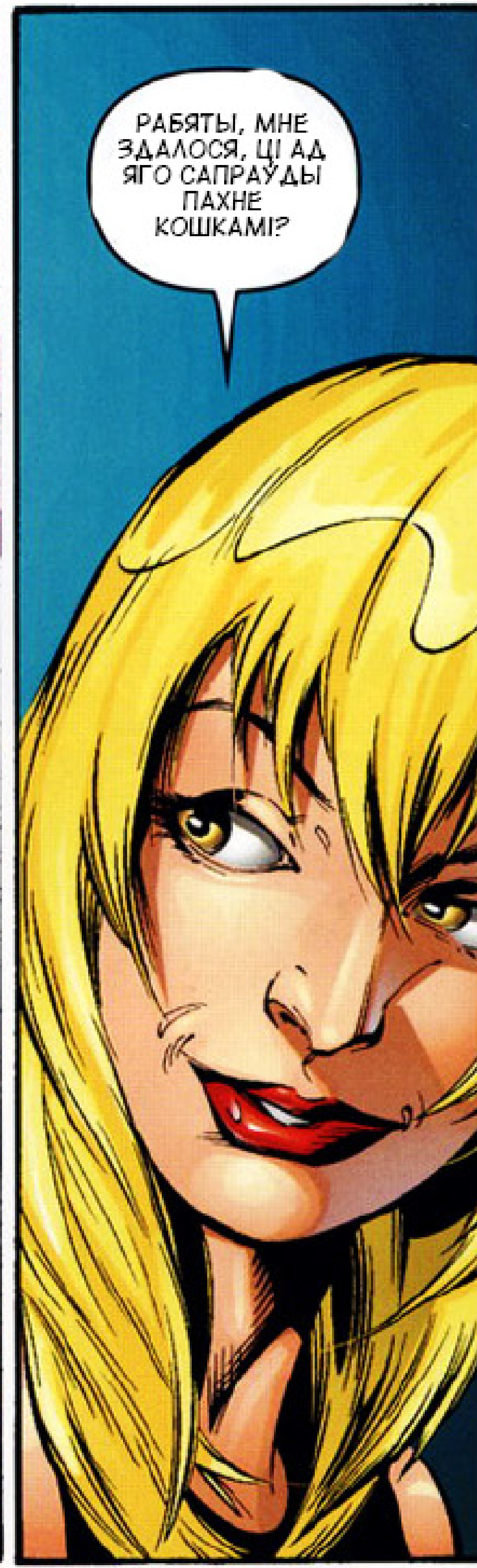




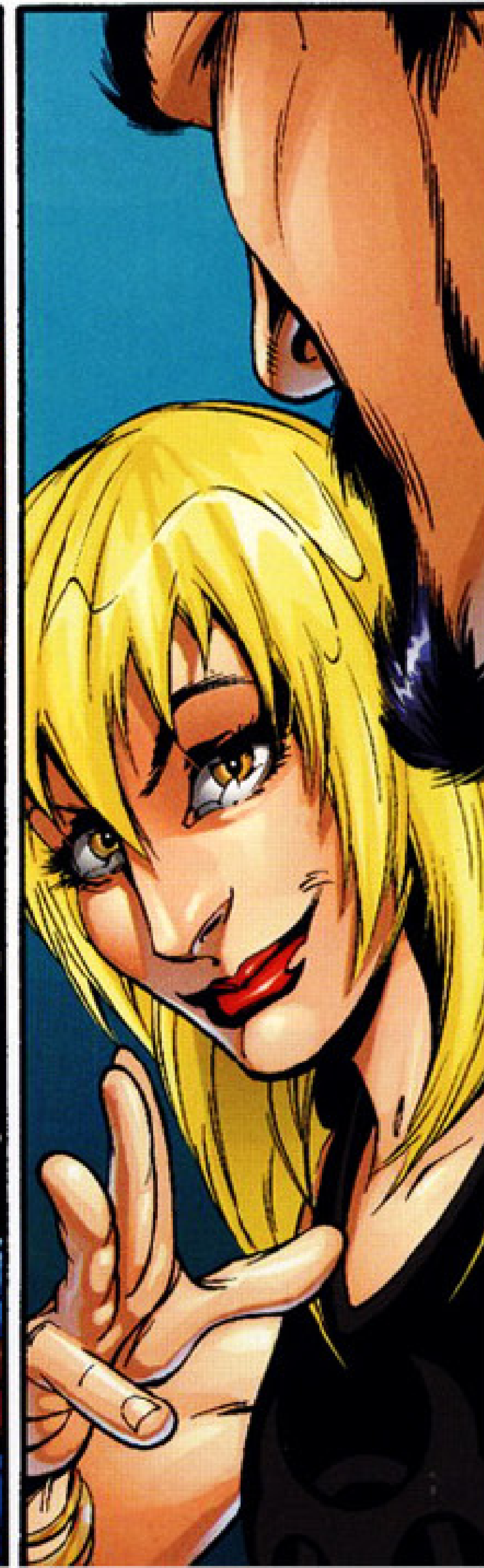







РАБЯТЫ, МНЕ ЗДАЛОСЯ, ЦІ АД ЯГО САПРАЎДЫ ПАХНЕ КОШКАМІ?

БО Я...
ХММ...
PETEY

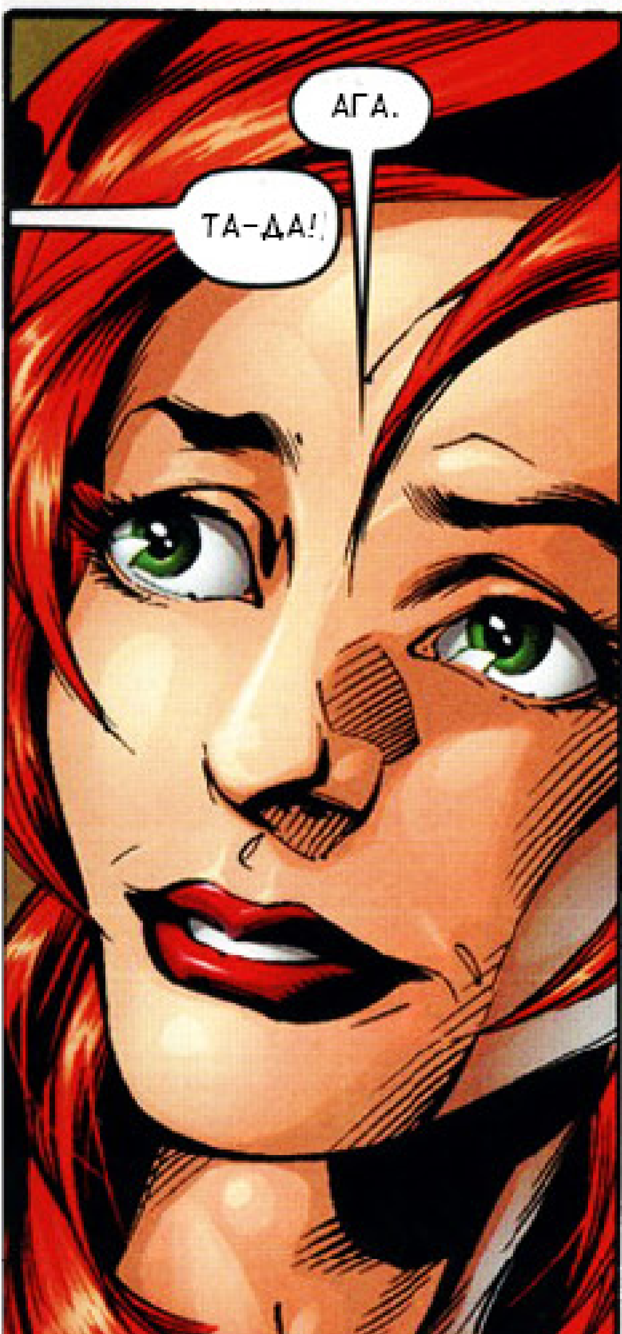

НУ ЯК ТАБЕ?


ВАЧАМ НЕ ВЕРУ.
ПРЫМЕР.
ВАЎ.


НЕ ВЕДАЮ, ШТО Б Я БЕЗ ЦЯБЕ РАБІЎ.
У ЦЯБЕ НЯМА СУПЕРЗДОЛЬНАСЦІ ДА ШВІВА?
Я НАВАТ НЕ МАГУ ЗАХАВАЦЬ СВОЙ ГАРНІТУР ПАД ЧАС БОЯ.
СЛУХАЙ... ХМ... ТАБЕ... ТАБЕ ПАДАБАЕЦЦА ГЭТА ГВЕН?


НУ...
...ЯНА НІЧОГА САБЕ.
ТРОХІ ЛЯСНУТАЯ. ТАБЕ ТАК САМА ТАК ЗДАЕЦЦА?


...ТАК.
АЛЕ, НА МАЮ ДУМКУ, ЯНА САМАЯ ЦІКАВАЯ СЯРОД УСІХ, КАГО МЫ ВЕДАЕМ.


АГА.
ТА-ДА!



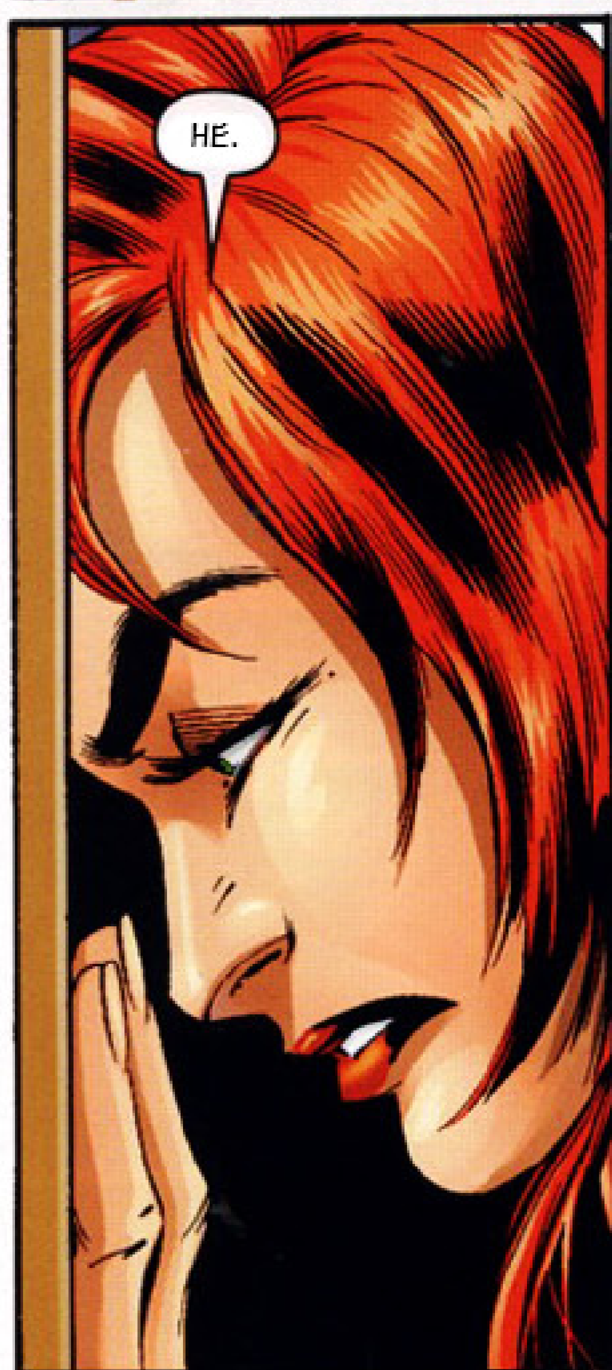

ШТО? ТЫ ЎХОДЗІШ? КУДЫ ГЭТА ТЫ РАПТАМ ЗНІКАЕШ?


У МЯНЕ ШМАТ ЗАДАН-НЯЎ...
ПАЧА-КАЙ...
ШТО?


ТЫ РАЗ-ЗЛАВА-ЛАСЯ?


НЕ.


НЕ?


НЕ.


ТЫ СЯР-ДУЕШ?
НЕ.


НЕ ПА-ДОБ-НА.


ДЫ НЕ.
Я ПАЙ-ДУ?


ЩЕЛК
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ЩЕЛК

МІСТАР ХАМЕР.
ЩЕЛК
ХВІЛІНАЧКУ.
МІСТАР ХАМЕР.
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ХВІЛІНАЧКУ.
МІСТАР ХАМЕР, ЧАМУ ВЫ ВЫРАШЫЛІ, ШТО ЧАЛАВЕК-ПАВУК ПАЛЮЕ НА ВАС?
МІСТАР ХАМЕР.
ЩЕЛК
ПАЧАКАЙЦЕ.
ЩЕЛК
ПАГЛЯДЗІЦЕ СЮДЫ.
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ВАШЫ КАМЕНТАРЫ! ХТО ТАКІ ОТА АКТАВІЎС?
ЩЕЛК
ВЫ АДМОВІЦЕСЯ АД ПРАЕКТА ЭЛЕКТРАСТАНЦЫІ?
ЩЕЛК
ЩЕЛК
ЦІ НЕ СТАЛІ ВЫ АХВЯРАЙ БАРАЦЬБІТОЎ З ЯДЗЕРНЫМ...
ЩЕЛК
ХВІЛІНАЧКУ.
ЩЕЛК
МІСТАР ХАМЕР.
ЩЕЛК
МІСТАР ХАМЕР.
ЩЕЛК
ХВІЛІНАЧКУ.
МІСТАР ХАМЕР.
ЩЕЛК

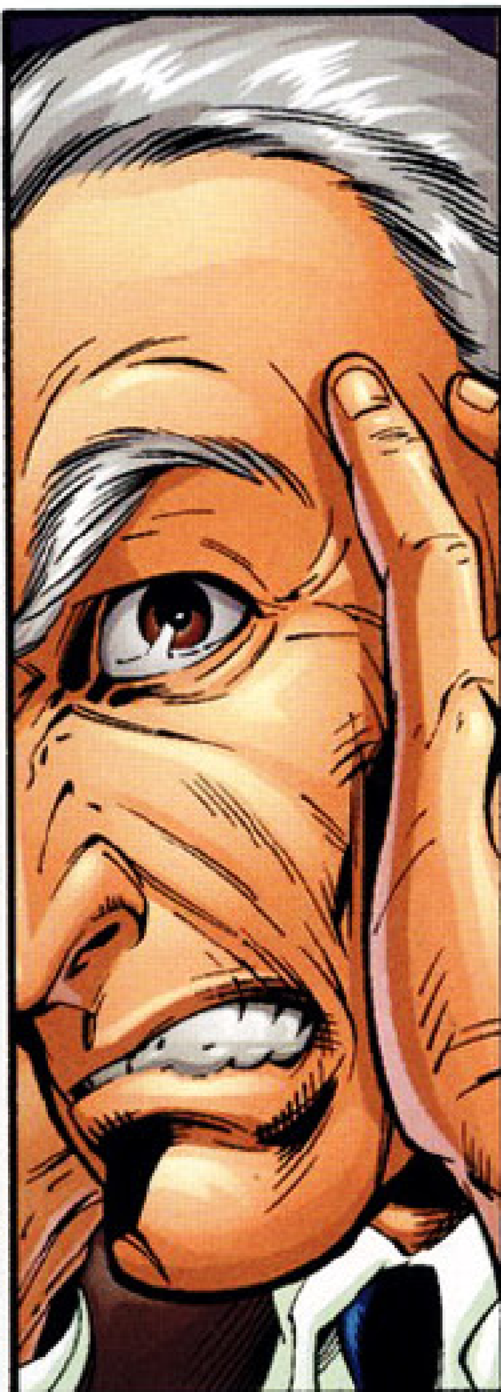







ДИНЬ
L


У ВАС УСЁ ПАД КАНТРОЛЕМ, СЭР.
ПАМАЎЧЫЦЕ.
БУУП
ЗВАНЯЦЬ З «ДЭЙЛІ ГЛОЎБ».




МІСТАР ХАМЕР ЗАРАЗ НА СУСТРЭЧЫ. Я...
БУУП
ДОКТАР СКРТЫК ЗВАНІЦЬ З ЛАБАРАТОРЫІ Ў ДЖЭРСІ...


СКАЖЫЦЕ, НЯХАЙ ТРЫМАЕЦЦА АД МЯНЕ ПАДАЛЕЙ, ПАКУЛЬ Я НЕ ПРЫЕХАЎ І НЕ АДДУБАСІЎ ЯГО.
МІСТАР ХАМЕР НА СУСТРЭЧЫ, ДОКТАР. МАГУ Я...


ДЗЕ БЫЛІ ТВАЕ ВЕДЫ, КАЛІ ЗНІШЧАЛІ МАЮ ЎЛАСНАСЦЬ, ЖАЛАСНЫ КРЭТЫМ!!!

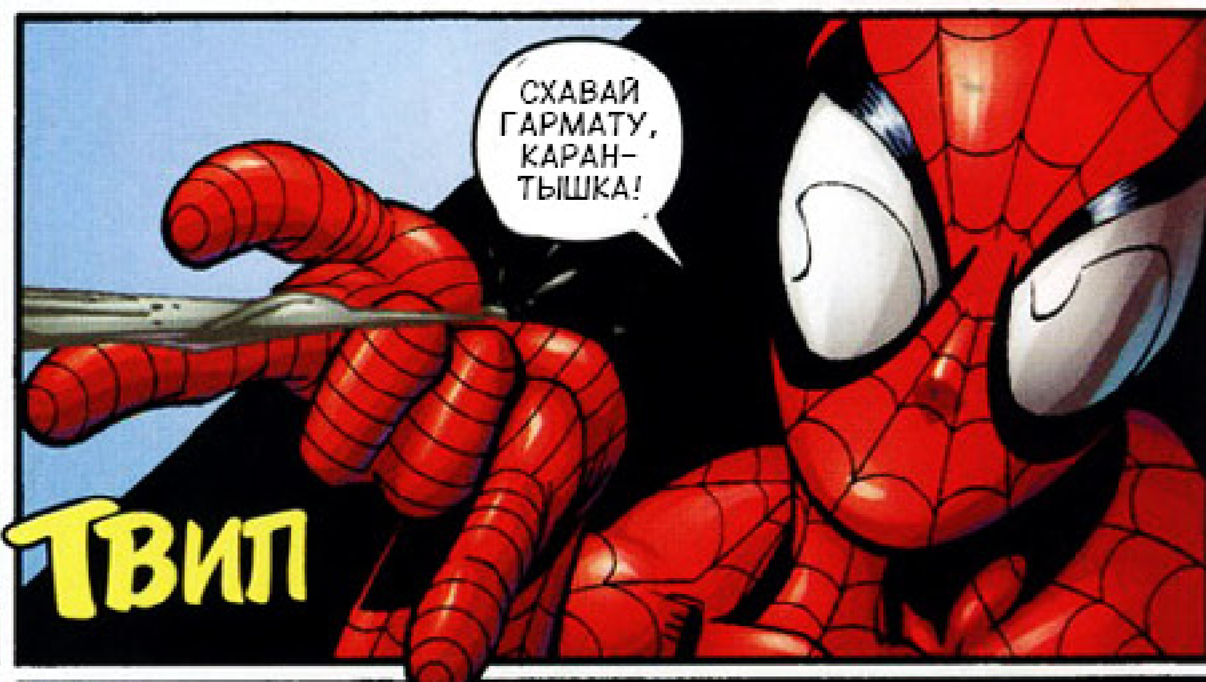

З «АБАРОНЫ» НІХТО НЕ ЗВАНІЎ?
ТЫЯ ЛЮДЗІ З УРАДА? НЕ, СЭР.
ДРЭННА.
Я ДУМАЛА, ВЫ ПАЗБЯГАЕЦЕ СУСТРЭЧЫ З ІМІ, ПАКУЛЬ ГЭТЫ ОТА...
АЛЕ Я НЕ ХАЧУ, КАБ ЯНЫ ПАЗБЯГАЛІ МЯНЕ.
ГЭТА...
...ВЕЛЬМІ ДРЭННА.

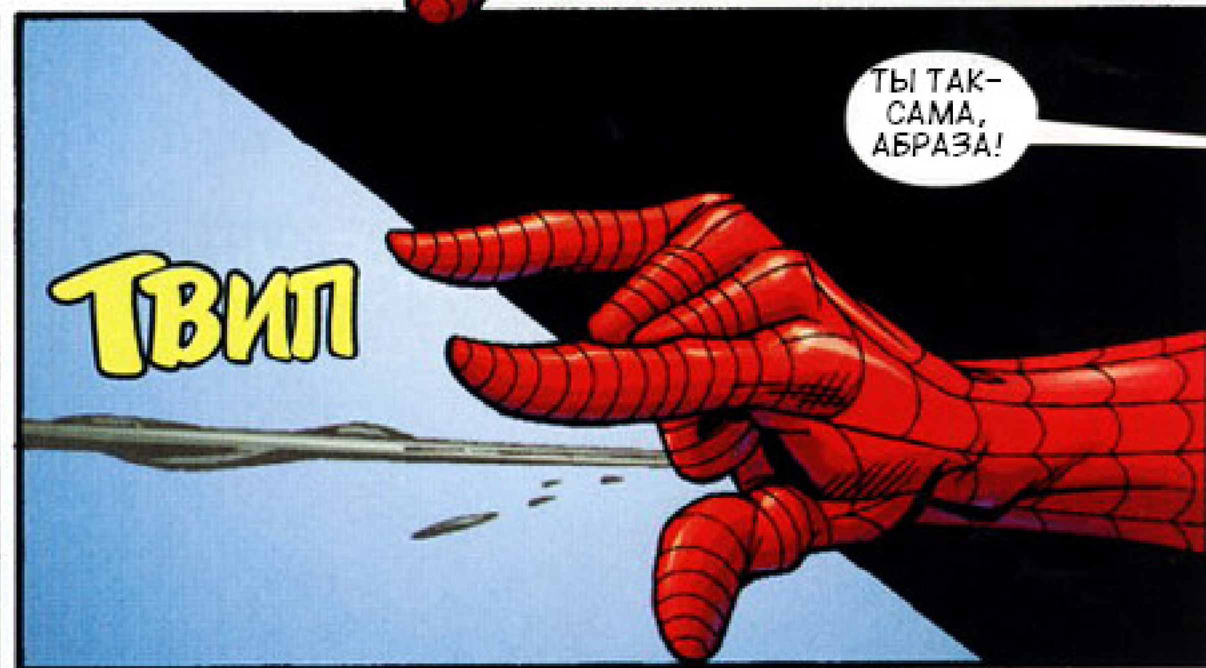

ДИНЬ
P


СЁННЯ НЯЎДАЛЫ ДЗЕНЬ.


ЯК, НА ВАШУ ДУМКУ, Я СЯБЕ АДЧУВАЮ?


ТЫ – ДРЭНЬ, СЯБАР.
САМАЯ САПРАЎДНАЯ ДРЭНЬ.
КАЛІ АЦЭНЬВАЦЬ ПА ШКАЛЕ АД 1 ДА 10... ДЗЕ 10 – САМАЯ ВЯЛІКАЯ ДРЭНЬ...
...Я ДАМ ТАБЕ 14.
ОЙ, НЯЎЖО ТУТ ЁСЦЬ ТЭЛЕФОН МАДОНЫ?

МАТКА БОСКА...

СХАВАЙ ГАРМАТУ, КАРАН-ТЫШКА!
ТВИП

ААААА!

ТЫ ТАК-САМА, АБРАЗА!
ТВИП

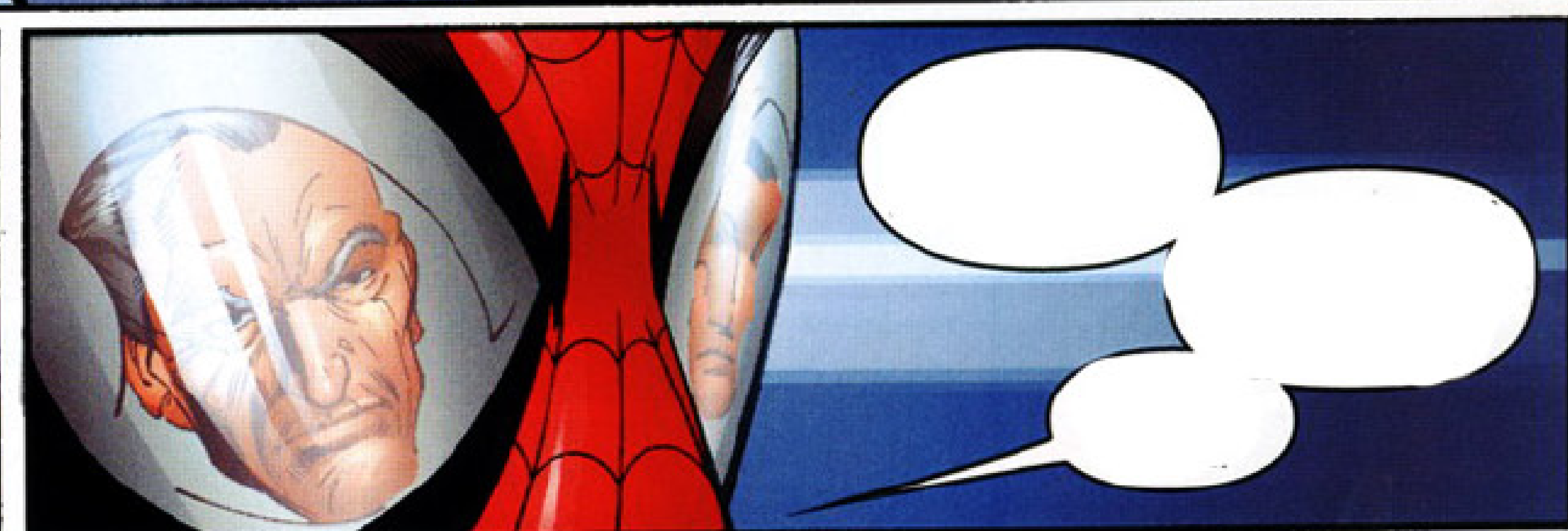
УФФ!


ААААА!
СУНЯМІЦЕСЯ, ГЭТА Ж ТЭЛЕ-ФОН.

ОЙ...
...ПРА-БАЧЦЕ.


ТЫ... У ЦЯБЕ ХАПІЛА АДВАГІ НАВЕДАЦЦА СЮДЫ.
ОЙ, НЕ НАДАВАЙ ГЭТАМУ ЗНАЧЭННЕ, ТОЎСТЫ КАШАЛЁК.
Я ПРОСТА ХАЦЕЎ ПАГЛЯДЗЕЦЬ ТАБЕ Ў ВОЧЫ І СКАЗАЦЬ, ШТО ЎЧОРА Я СПРАБАВАЎ ДАПАМАГЦІ ТАБЕ.


Я СПРАБАВАЎ ЗРАБІЦЬ ДОБРУЮ СПРАВУ, ЗРАЗУМЕЛА?
ДОБРУЮ СПРАВУ! ВЕДАЕШ, ШТО ГЭТА ТАКОЕ?
А ТЫ ЧАМУСЬЦІ З'ЕЎ МЯНЕ З ЛАЙНОМ У НАВІНАХ.
НАВОШТА? СПРАБАВАЎ АДЦЯГНУЦЬ УСЕАГУЛЬНУЮ ЎВАГУ АД ДОКТАРА АКТОПУСА, ЯКІ ХОЧА ЗАБІЦЬ ЦЯБЕ?
НАОГУЛ, ТАК.

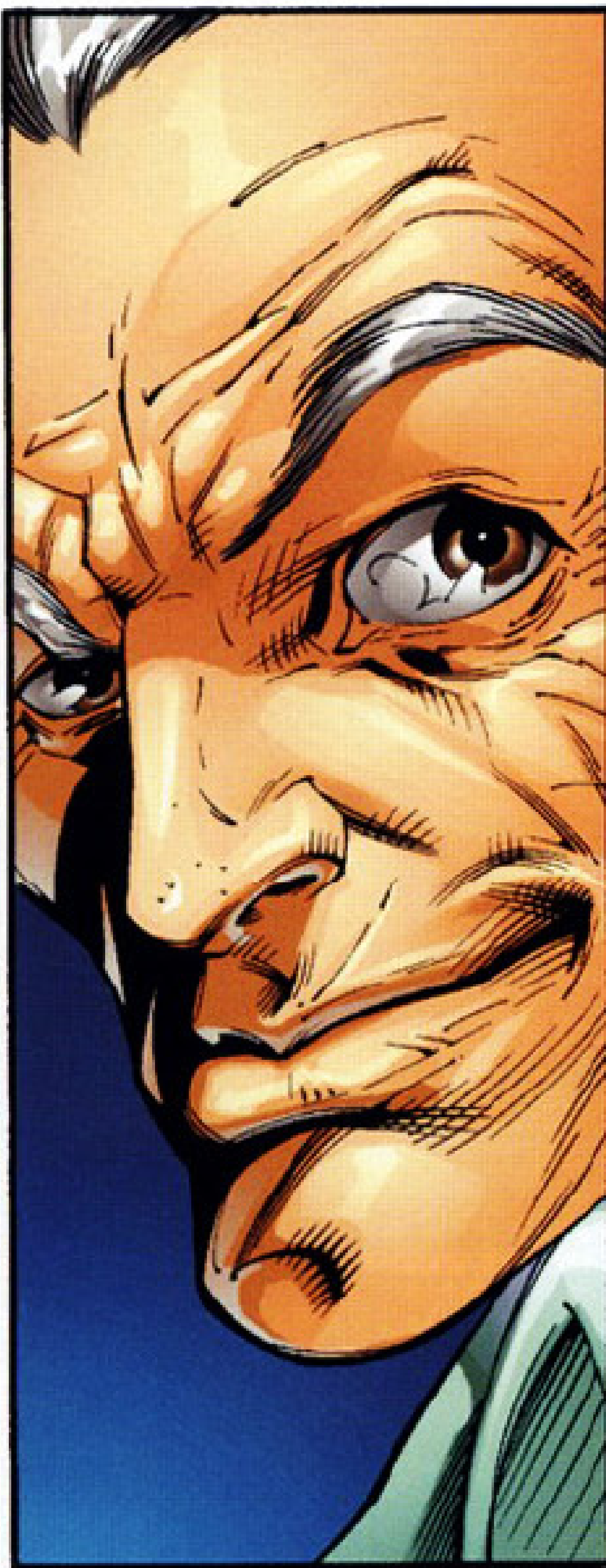



А Я ПАЙДУ ДАДОМУ ГЛЯДЗЕЦЬ ТЭЛЕК.

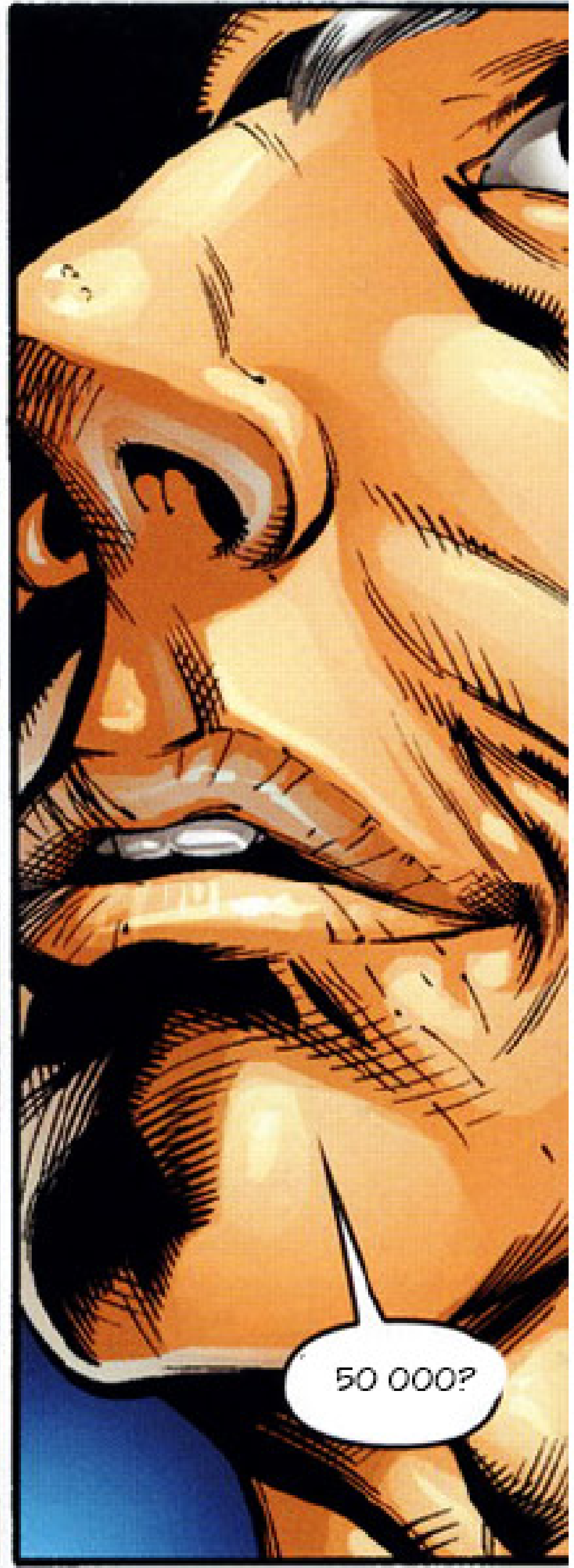

КОЛЬКІ?

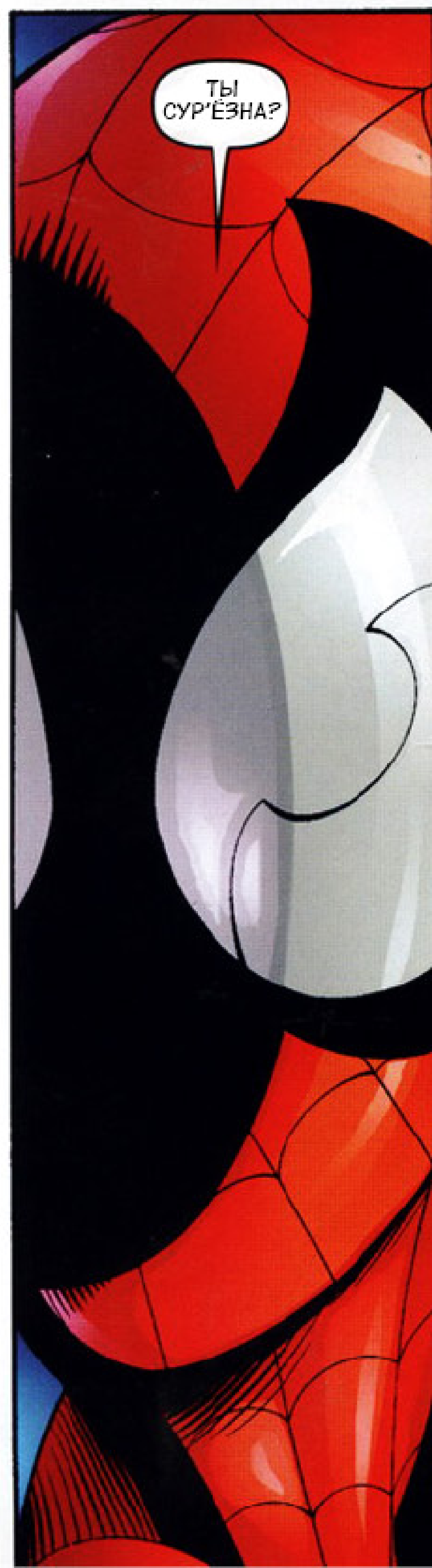

КОЛЬКІ ШТО?
КОЛЬКІ ТРЭБА, КАБ УЛАДЗІЦЬ ГЭТА?
ШТО ЎЛАДЗІЦЬ?
СПРАВА ДОКТАРА СА ШЧУПАЛЬЦАМІ. КОЛЬКІ ТЫ ХОЧАШ, КАБ РАЗАБРАЦЦА З ІМ?


ЯК РАЗА-БРАЦЦА?




ШТО?


50 000?


ТЫ СУР'ЁЗНА?


Я НІКОЛІ НЕ ЖАРТУЮ З ГРОШАМІ.

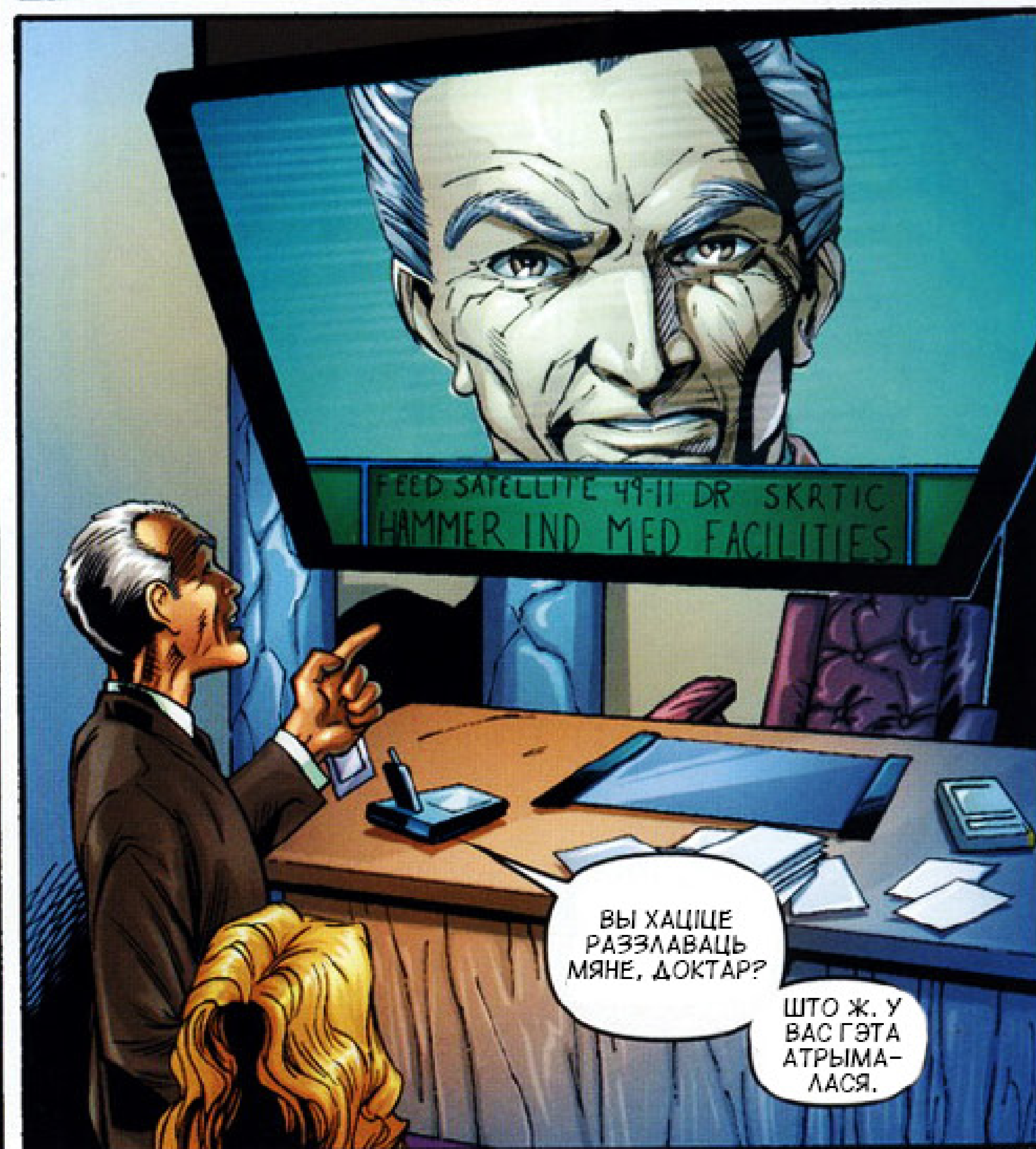

СПАЧАТКУ ТЫ АБЛАЯЎ МЯНЕ Ў ПРЭСЕ ЗА ТОЕ, ШТО Я СПРАБАВАЎ ТАБЕ ДАПАМАГЦІ...
...А ЗАРАЗ ПРАПАНУ-ЕШ МНЕ ГРОШЫ, КАБ Я ЗРАБІЎ ТОЕ, ШТО Я І САМ ХАЦЕЎ БЫ ЗРАБІЦЬ, ПАКУЛЬ ТЫ НЕ АБЛАЯЎ МЯНЕ ЗА ГЭТА?


ТАК.
ВОСЬ ГЭТА І ЗАВЕЦЦА «ДОБРАЙ ПРАЦАЙ».

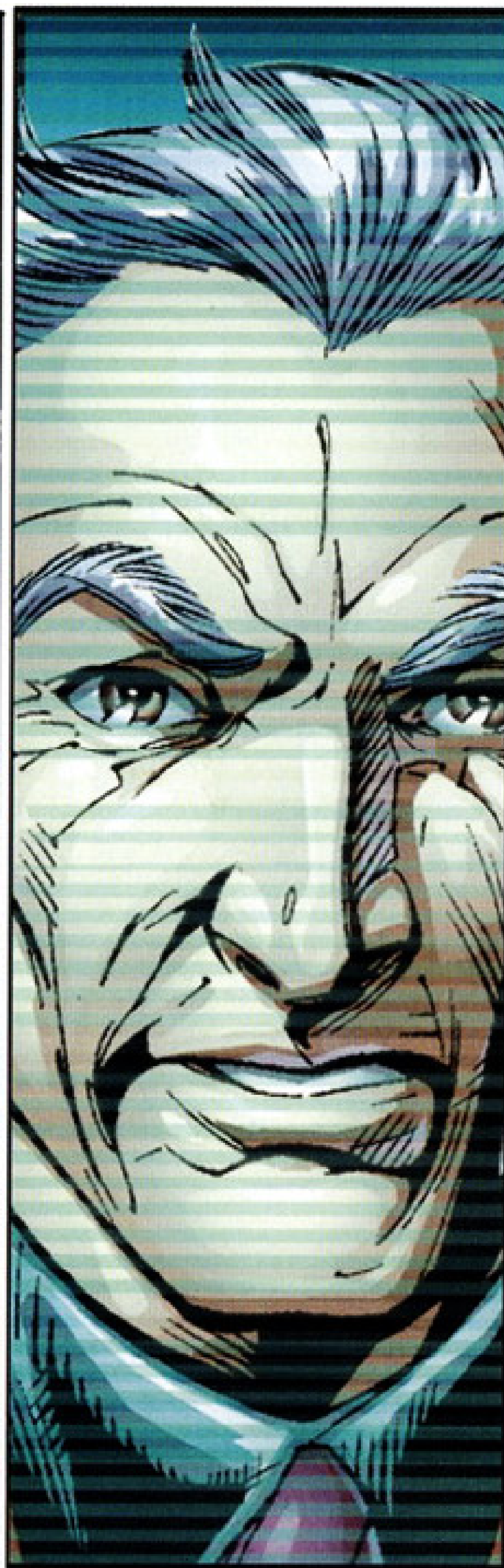

ШКАДА, ЯГО НЕ ЗАСТРЭЛІЛІ.
Я ДУМАЛА, ВЫ АБ УСІМ ДАМОВІЛІСЯ, СЭР.
СЦІХНІ.
БУУП

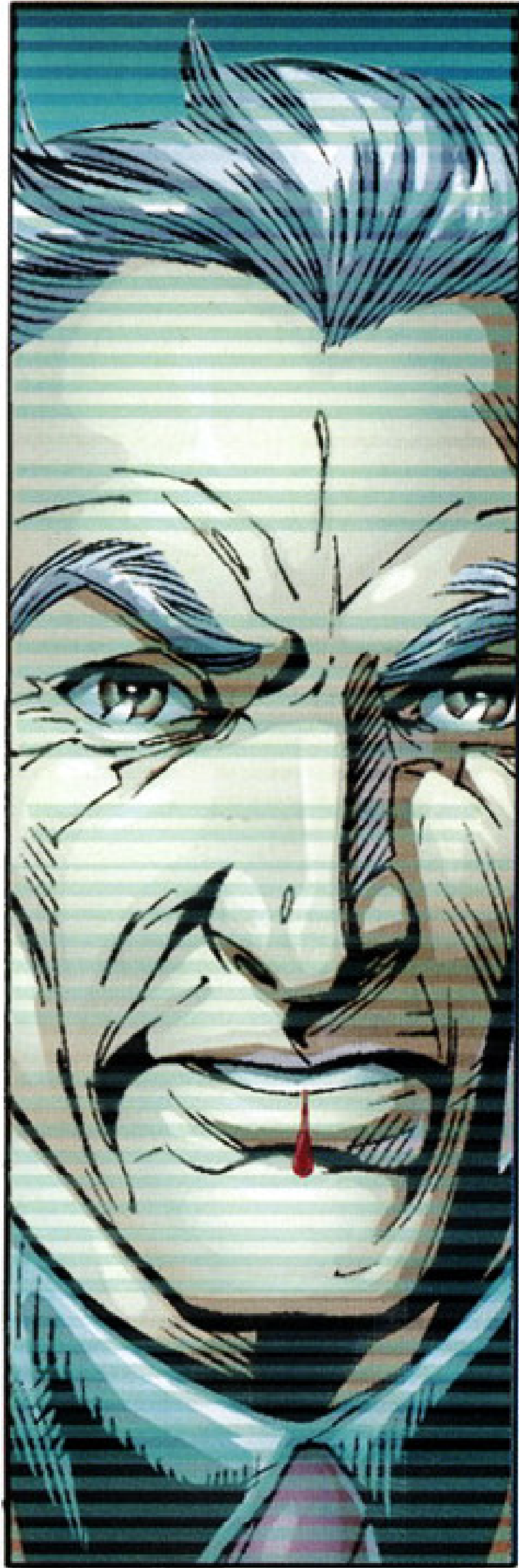

ДЖАСЦІН ХАМЕР.
ТАК, ЁН ТУТ.
ШТО?
ЗНОЎ ДОКТАР СКРТЫК. ЁН ГАВОРЫЦЬ, ГЭТА ВЕЛЬМІ ВАЖНА.


Я БЫЎ ЗАЛІШНЕ ЛАСКАВЫМ З ІМ У ЛІФЦЕ?
ПАКАЖЫЦЕ НА ЭКРАНЕ.


FEED SATELLITE 49-11 DR SKRTIC
HAMMER IND MED FACILITIES
ВЫ ХАЦІЦЕ РАЗЗЛАВАЦЬ МЯНЕ, ДОКТАР?
ШТО Ж. У ВАС ГЭТА АТРЫМАЛАСЯ.



ШТО?


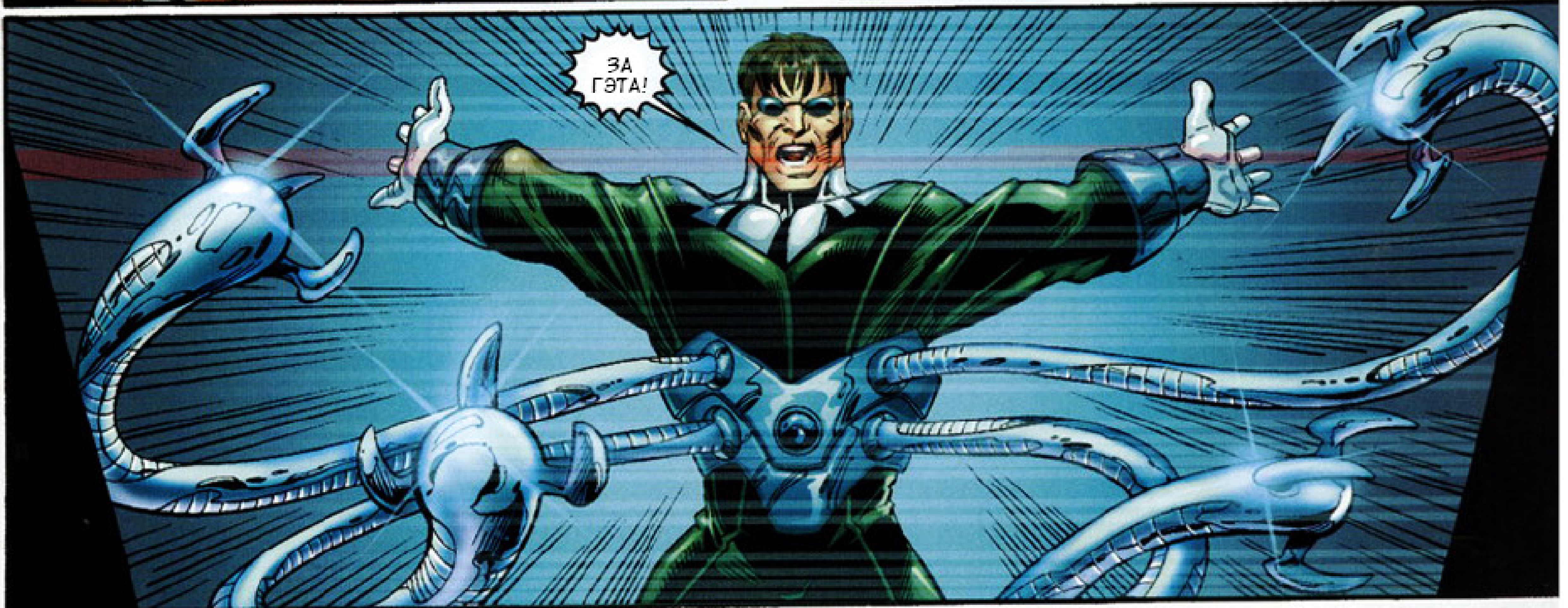
ДОКТАР, Я... ММ. ВЫ ЧУЕЦЕ МЯНЕ?




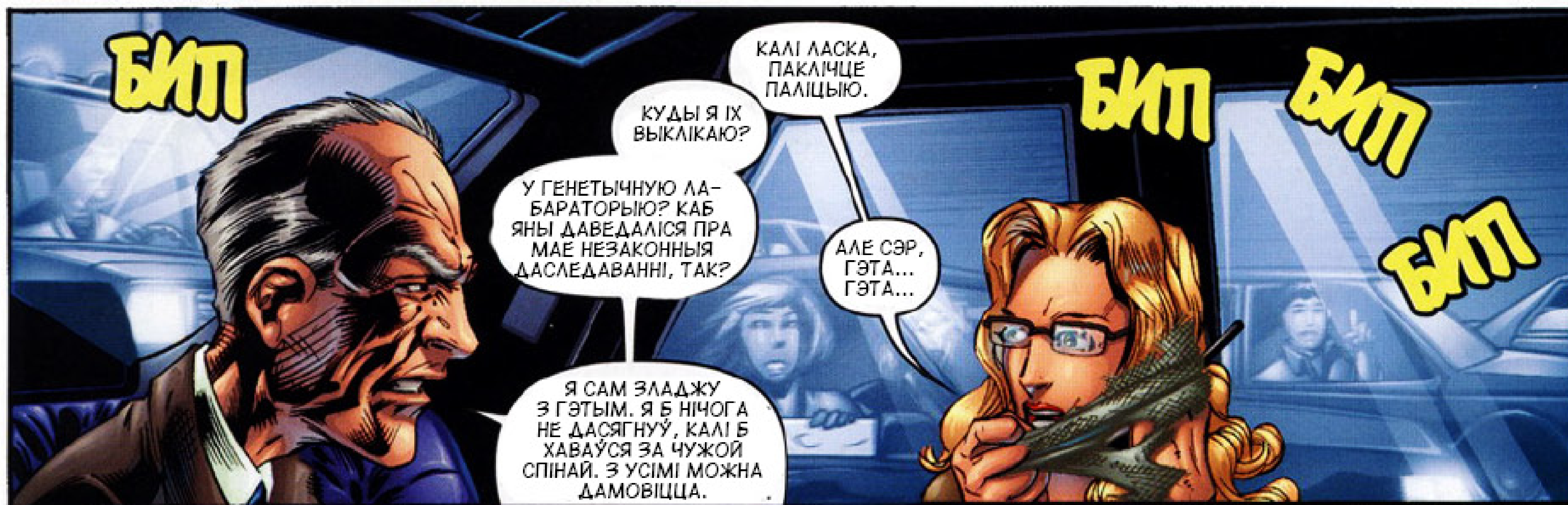
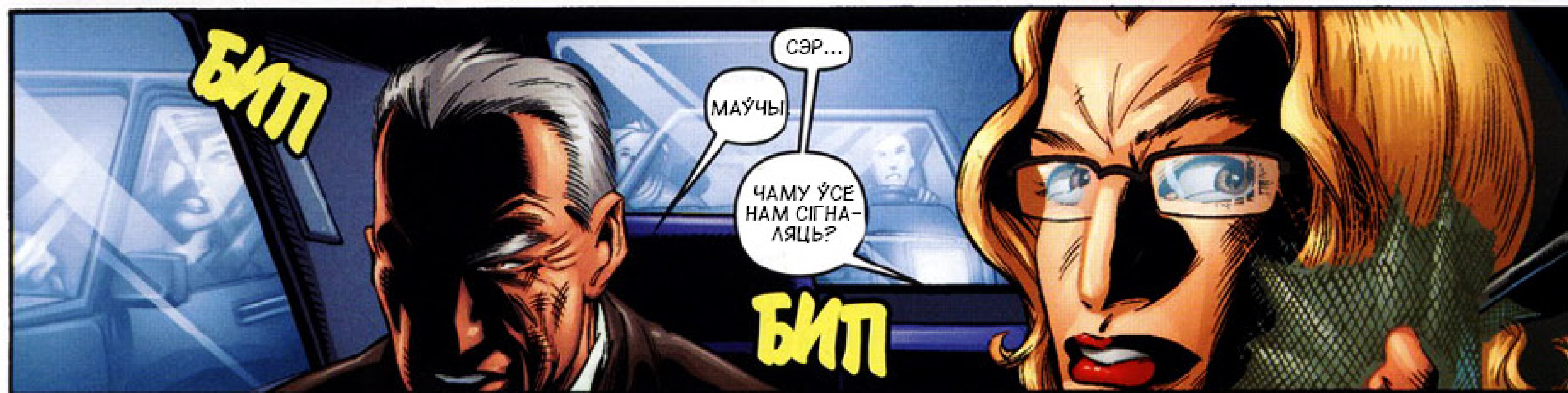


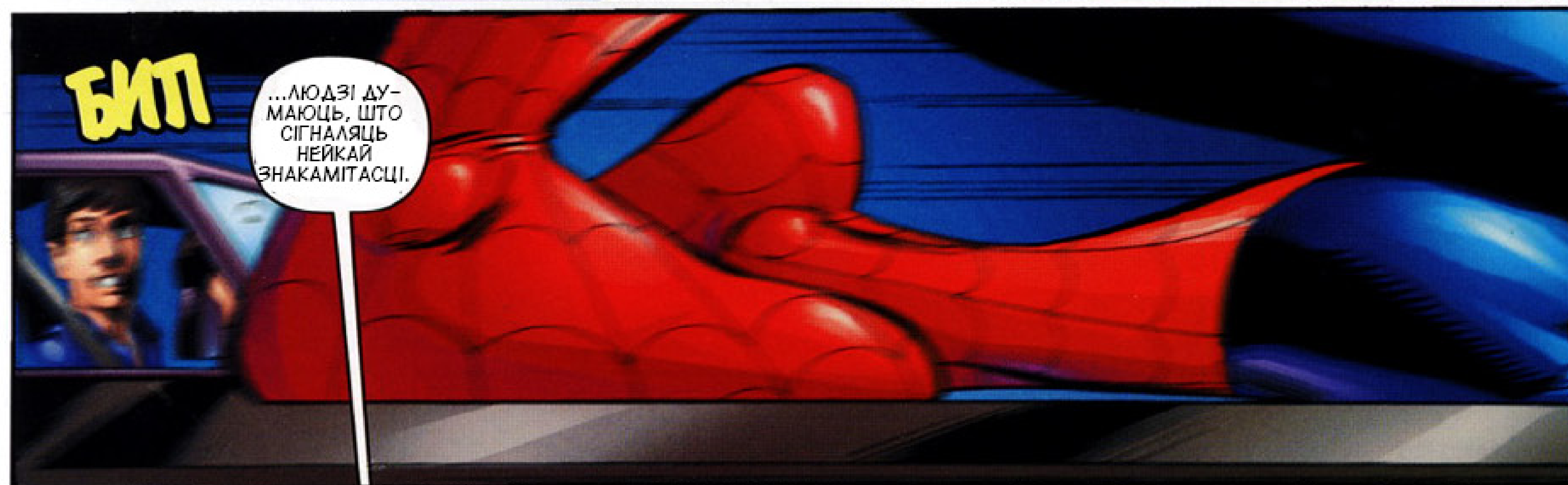
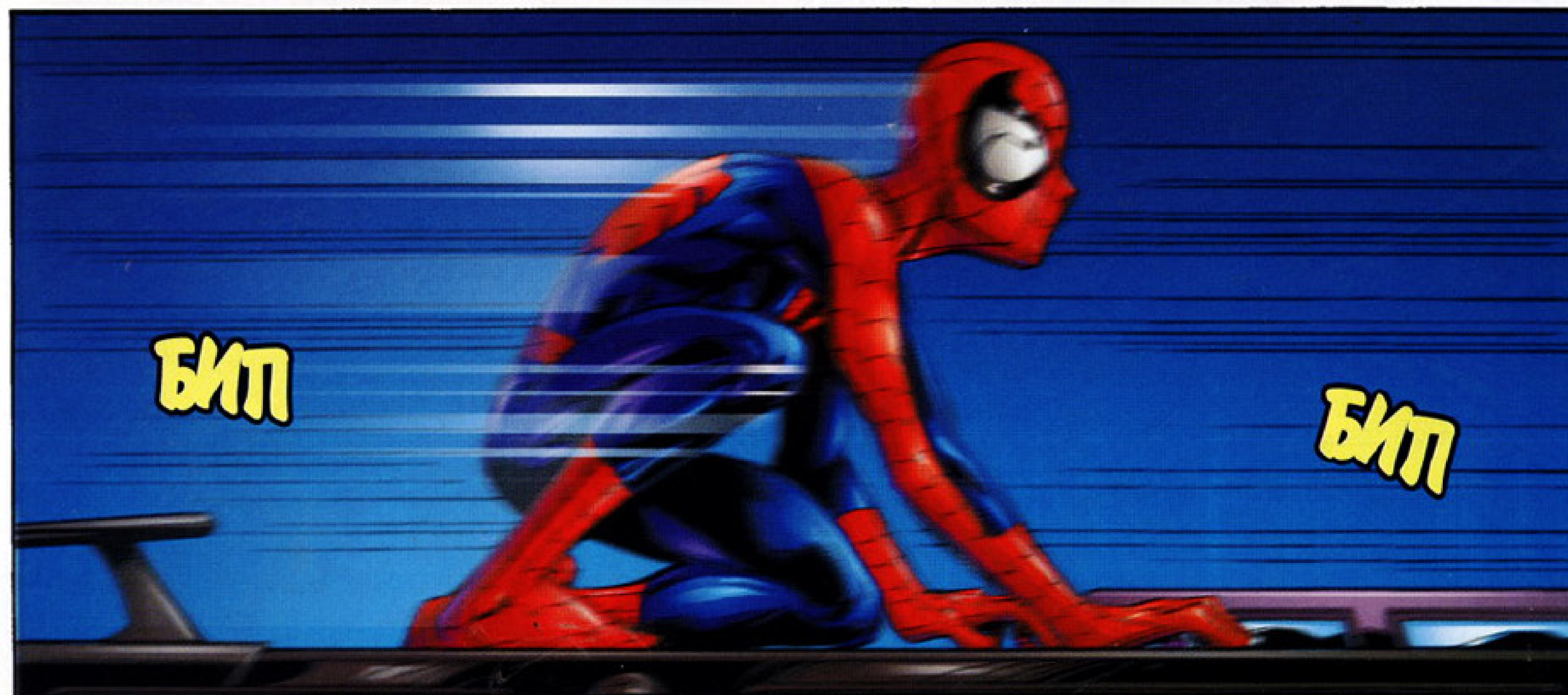
АААААААААА!
ОТА, ШТО... ШТО ТЫ РОБІШ?
А ТЫ ЯК ЛІЧЫШ?


Ш-ШТО ТАБЕ АД МЯНЕ ТРЭБА, ОТА? Я НЕ РАЗУМЕЮ, НАВОШТА ЎСЁ ГЭТА?
НЯЎЖО?
ШТО... ШТО З ТАБОЙ ЗДАРЫЛАСЯ? ЧАМУ ТЫ ЗЛУЕШСЯ НА МЯНЕ?
ГЭТА АДПЛАТА.
АДПЛАТА ЗА ШТО?
ЗА ШТО?


ЗА ГЭТА!


ОТА, ПАСЛУХАЙ. Я НЕ ВЕДАЮ, ЯК ГЭТА ЗДАРЫЛАСЯ. НЕ ВЕДАЮ, ШТО З ТАБОЙ АДБЫЛАСЯ.
НЕ ВЕДАЮ, ЧАМУ ТЫ ЗЛУЕШСЯ НА МЯНЕ. АЛЕ ТЫ ВЕДАЕШ МЯНЕ ДАСТАТКОВА ДОБРА, КАБ ЗРАЗУМЕЦЬ, ТАКІЯ ТРУКІ НЕ ПРЫЦЯГНУЦЬ МАЁЙ УВАГІ.
ТЫ ХОЧАШ МНЕ ШТОСЬЦІ СКАЗАЦЬ? У ЦЯБЕ ЁСЦЬ ПРЭТЭНЗІІ? ВЫСКАЖЫ ІХ МНЕ ПРАМА Ў ТВАР.
ДОБРА.
ДОБРА.
ТАДЫ ІДЗІ ДА МЯНЕ.
Я ТАБЕ ЎСЁ СКАЖУ.
МЫ ЗАМОВІЛІСЯ.
ТЫ ВЕДАЕШ, ГЭТА ОТА...
...КАЛІ НАШКОДЗІШ МНЕ
...ТЫ НІЧОГА НЕ ДАБ'ЕШСЯ.
ТЫ ВЕДАЕШ ГЭТА.
ВЕДАЮ..


БИП
КУДЫ Я ІХ ВЫКЛІКАЮ?
У ГЕНЕТЫЧНУЮ ЛАБАРАТОРЫЮ? КАБ ЯНЫ ДАВЕДАЛІСЯ ПРА МАЕ НЕЗАКОННЫЯ ДАСЛЕДАВАННІ, ТАК?
Я САМ ЗЛАДЖУ З ГЭТЫМ. Я Б НІЧОГА НЕ ДАСЯГНУЎ, КАЛІ Б ХАВАЎСЯ ЗА ЧУЖОЙ СПІНАЙ. З УСІМІ МОЖНА ДАМОВІЦЦА.
КАЛІ ЛАСКА, ПАКЛІЧЦЕ ПАЛІЦЫЮ.
АЛЕ СЭР, ГЭТА... ГЭТА...
БИП
БИП
БИП

БИП
СЭР...
МАЎЧЫ.
ЧАМУ ЎСЕ НАМ СІГНАЛЯЦЬ?
БИП

КАЛІ Я ЕДУ НА СВАІМ ЛІМУЗІНЕ...

БИП
...ЛЮДЗІ ДУМАЮЦЬ, ШТО СІГНАЛЯЦЬ НЕЙКАЙ ЗНАКАМІТАСЦІ.

БИП
БИП

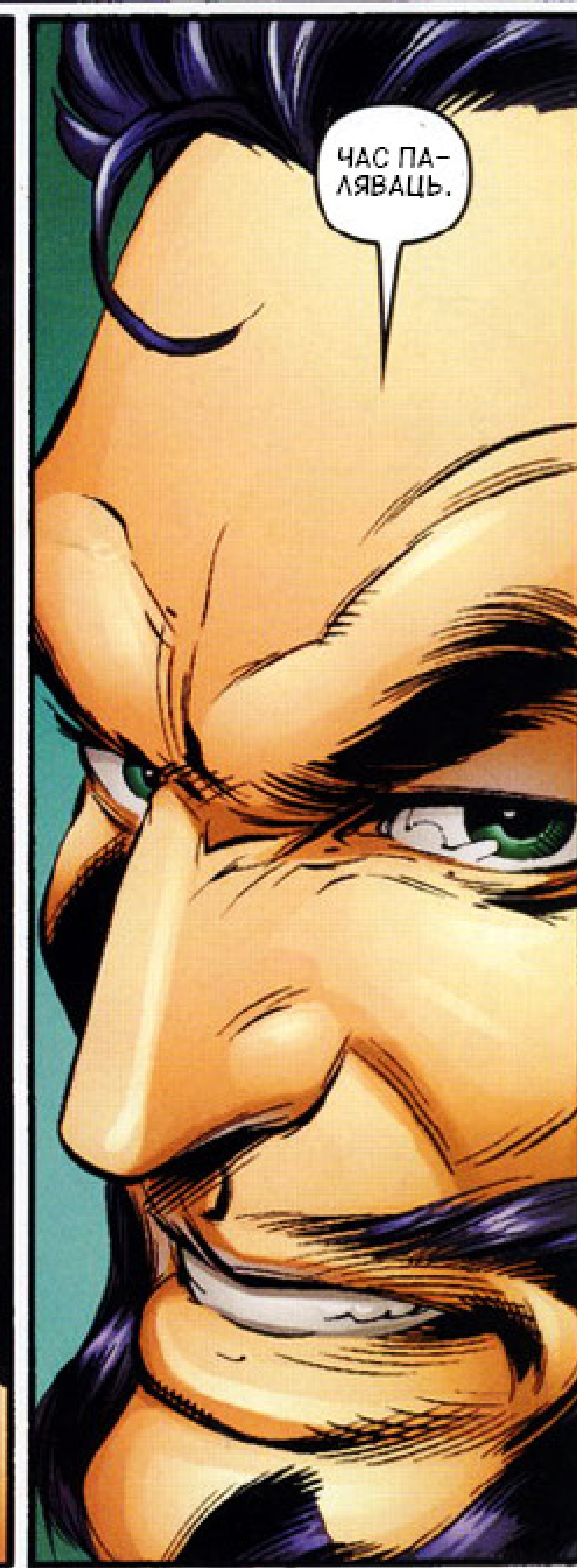

КРЭЙВЕН, ХЛОПЧЫК МОЙ, АПРАНАЙСЯ... МЫ ЗНАЙШЛІ ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА. Я... ОЙ...

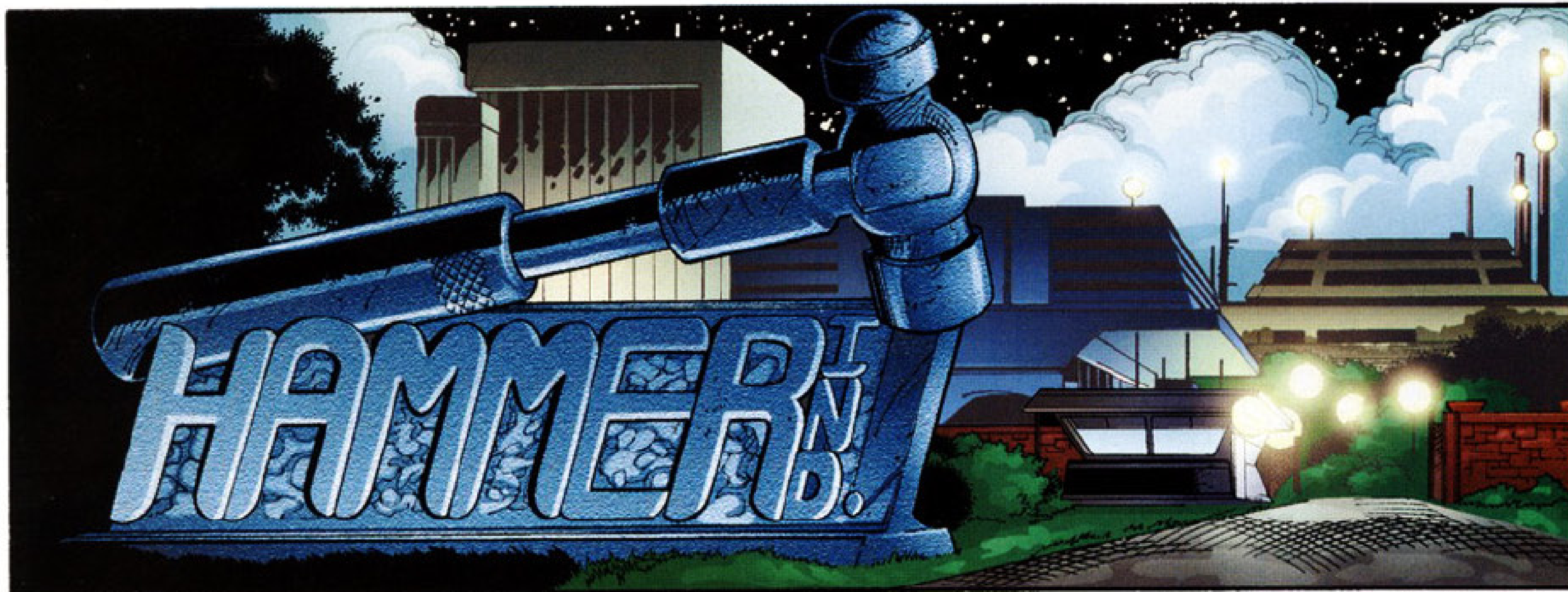

ЗДАРОЎ!
ПРАБАЧ, СЯБАР.
ДЗЕ ЁН?
БОЖА...


СЛУХАЙ!
ЁН ЕДЗЕ НА ДАХУ ЛІМУЗІНА ПА ГАЛОЎНАЙ ШАШЫ ДЖЭРСІ.
АЎТОБУС ГАТОВЫ... МЫ СХОПІМ ЯГО... І ЎВОЙДЗЕМ У ГІСТОРЫЮ ТЭЛЕБАЧАННЯ!
Я ЕДУ З ВАМІ.
ПРАБАЧЦЕ, МІС БРЭНТ. У КАНАЛА ЭКСКЛЮЗІЎНЫЯ ПРАВА НА РЭПАРТАЖ. ПРЭСА НЕ ДАПУШЧАЕЦЦА.


ПАКІНЬ, ПРЫЯЦЕЛЬ, Я ЕДУ...
...ОЙ!
ЗАТКНІСЯ ХОЦЬ НА ХВІЛІНАЧКУ!

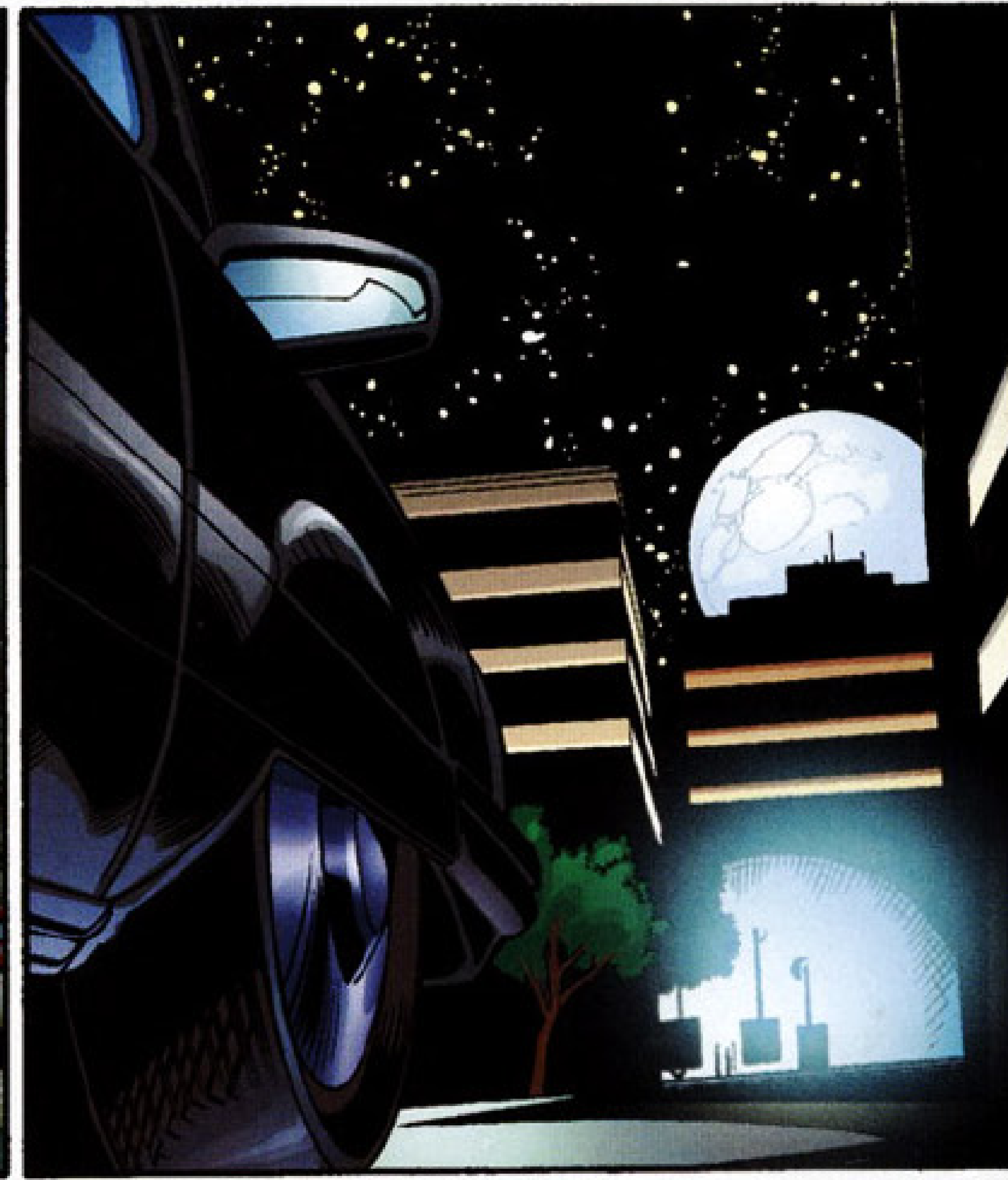

ТАБАЙДЗІ!?


ЧАС ПАЛЯВАЦЬ.


HAMMER
ТНУ!


КАЛЯ ГАЛОЎНАЙ БРАМЫ НІКОГА, СЭР.


ПРОСТА ПРАЯЗДЖАЙ ДАЛЕЙ...
СЭР?
ЁН НІЧОГА НЕ ДАБ'ЕЦЦА, КАЛІ ЗАБ'Е МЯНЕ.
НІЧОГА НЕ ДАБ'ЕЦЦА.




ШТО ГЭТА?




О НЕ...

А ВОСЬ І ЁН, СПАДАРЫ І СПАДАРЫНІ АД ПРЭСЫ...

...ЧАЛАВЕК, ЯКІ ЗРАБІЎ МЯНЕ ТАКІМ.

...ЧАЛАВЕК, ЯКІ ПЕРАТВАРЫЎ МАЁ ЖЫЦЦЁ Ў КАШМАР, ЯКІ ВЫ БАЧЫЦЕ.

ЦІ ЁСЦЬ ПЫТАННІ?

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...